

**Руководство по эксплуатации
изделия медицинского назначения
(медицинской техники)**

Стол операционный серии ОРТ с принадлежностями,

производства компании
«ОФФИЧИНА ДИ ПРОТЕЗИ ТРЕНТО С.П.А.»,
(OFFICINA DI PROTESI TRENTO S.P.A.),
Италия



45 листов

Генеральный директор
ООО «МЕДЭКС - Консалт»



« 31 » августа 2012 г.
Нам Т.В.

СОДЕРЖАНИЕ

Информация и безопасность	3
Наименование составляющих компонентов	6
Функционирование операционного стола	10
Системы команд	11
Энергообеспечение	16
Размещение операционного стола	17
Операционный стол	19
Вспомогательное оборудование	23
Сосудистая верхняя рабочая поверхность стола	25
Технические данные – Символика	26
Чистка и дезинфекция	40
Сервисная служба	40
Списание/уничтожение	41
Принадлежности	42

Информация и безопасность

Релевантные Директивы и Законодательство

«ОРТ» ОПЕРАЦИОННЫЙ СТОЛ и его компоненты имеют маркировку CE в дизайне в соответствии со стандартами сравнения и директивами об электромедицинском оборудовании ЕС, приведенными ниже:

ДИРЕКТИВЫ:

- 93/42/CE и действующие дополнения (Медицинские изделия)
- 2004/108/CE (Электромагнитная совместимость)

ГАРМОНИЗИРОВАННЫЕ СТАНДАРТЫ:

- CEI EN 60601-1;
- CEI EN 60601-2-46;
- CEI EN 60601-1-2

Область применения

Стол операционный серии ОРТ с принадлежностями предназначены для потребностей операционной и для обеспечения хирурга оптимальными условиями для проведения операций с максимальной функциональностью. Область применения: грудная хирургия, абдоминальная хирургия, минимально-инвазивные процедуры и лапароскопические операции, урология, гинекология, проктология, ЛОР, нейрохирургия, ортопедия и травматология.

Требования к квалификации операторов

«ОРТ» МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ ОПЕРАЦИОННЫЙ СТОЛ прост и интуитивен в использовании. Тем не менее, целесообразно обучить персонал, который будет использовать его для работы в пределах своей компетенции (регулирование, расположение пациента, очистка и дезинфекция). ОРТ проводит обучающие курсы по запросу с помощью сети агентов и местных фирм.

Транспортирование и хранение

Если «ОРТ» МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ ОПЕРАЦИОННЫЙ СТОЛ упакован для транспортировки или хранения, он может подвергаться воздействию нижеперечисленных комнатных условий в течение периода не более 15 недель:

- а) комнатная температура от -10 до +60 °C
- б) относительная влажность от 10 до 95 %
- в) атмосферное давление от 500 до 1060 гПа

Общие меры предосторожности



Предостережение

Внимательно прочитайте Руководство по эксплуатации до использования многофункционального операционного стола.



Предостережение

Операционный стол невосприимчив к воздействию сгенерированной или вызванной другим электрическим оборудованием работе поблизости.



Предостережение

За исключением от очистки эксплуатация и ремонт должны проводиться только специальным персоналом.



Предостережение

Перемещение предохранителя и заземление, и эквипотенциальных подключений строго запрещено.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Для того чтобы предупредить риск получения электрической травмы, это оборудование должно быть подключено только к электросети с заземлением.



Предостережение

Никогда не используйте изношенные или опасные вспомогательные изделия. Всегда проверяйте, верно ли присоединены вспомогательные изделия к операционному столу.

Перемещая операционную систему, остерегайтесь столкновения между вспомогательным оборудованием и частями операционной системы или чем-либо закрывать его.

Если используемое вспомогательное оборудование произведено другим производителем, безопасность и функциональность не может быть гарантирована. Рекомендуется консультация с ОРТ.



Предостережение

Любая техническая модификация, которая имеет воздействие на функционирование или безопасность операционного стола и его вспомогательного оборудования, может быть произведена только техническим специалистом производителя или техническим специалистом, официально авторизованным производителем. Иначе ОРТ S.p.a. отклонит все отклики относительно изменения или повреждения, которые могут происходить из этого.



Предостережение

До начала использования операционного стола конечный пользователь с помощью клинического инженерного отдела должен проверить значение сопротивления подключения к эквипотенциальному заземленному узлу, если проходит через проводящее перекрытие или через специальный соединительный кабель к коннектору на колонку.



Предостережение

После начала работы измерения, указанные выше, должны повторяться через постоянные интервалы.



Предостережение

Антистатическая защита операционного стола связана с использованием подушек, произведенных или рекомендуемых производителем.

Если требуется антистатический проводник, операционный стол должен использоваться на антистатическом полу.



Предостережение

«1» МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ ОПЕРАЦИОННЫЙ СТОЛ разработан для поддержки пациента в течение операции, и он не должен быть использован для других целей. Чтобы использовать стол закрытым от высокочастотного электрического оборудования, дефибрилляторов сердца и сердечных мониторов/дефибрилляторов, инструкции по использованию подготовленные производителем этого оборудования должны быть внимательно изучены. Неправильное использование может нанести серьезный вред. Если пациент находится в контакте с металлическими частями и/или закрепленным вспомогательным оборудованием к операционной кровати, имеется опасность возгорания.

Соединение эквипотенциального узла

В соответствии с требованиями специфического стандарта CEI EN 60601-2-46 для операционных столов и стандарта CEI 64-8/710 для медицинских помещений (или родственного национального стандарта) операционный стол должен гарантировать электропроводность для дисперсии электростатических зарядов и должен быть подключен к эквипотенциальному заземленному узлу в операционной. Если это требования соблюдены, операционный стол может быть использован, гарантируя необходимые условия безопасности для пациента или операторов.

В случае непроводящих перекрытий должен использоваться электрический кабель диаметром 6 мм для подключения к специфическому коннектору, находящемуся на дне колонки, закрытой от коннектора сетевого кабеля. В случае проводящих перекрытий электрический путь между операционной системой и эквипотенциальным заземленным узлом закрывается посредством антистатических колес и связанного подъемника опоры.

Использование в обстановке, содержащей взрывоопасные или воспламеняющиеся изделия «АР»

Операционная система подходит для использования в «АР» обстановке, функционируя от батареи или электросети, проведенной так, чтобы были соблюдены требования для электростатических зарядов (см. параграф по подключению к эквипотенциальным узлам) и подключению/отключению сетевого кабеля (см. раздел по источнику питания колонки).



схем

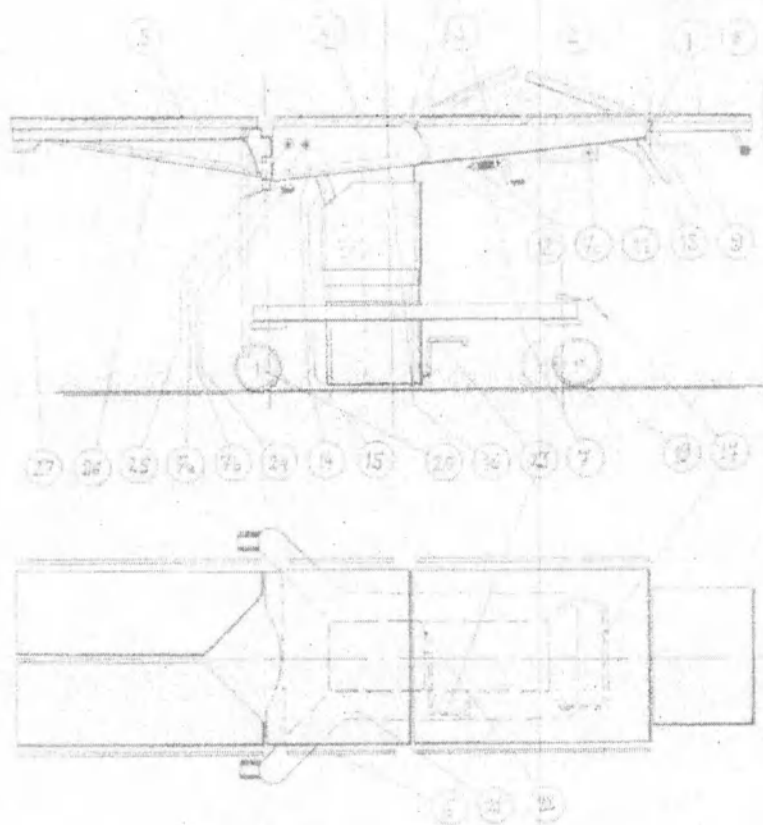
Биосовместимость покрытий и



Предостережение

Операционная система должна быть использована с покрытиями и тканями, изготовленными из биосовместимых материалов в соответствии с требованиями стандарта ISO 10933-1.

Наименование составляющих компонентов



- 1 Головная пластина
- 2 Верхняя спинная пластина
- 3 Нижняя спинная пластина
- 4 Посадочная пластина
- 5 Ножные пластины
- 6 Рельсы для принадлежностей
- 7 Рукоятка
- 7a Рукоятка для двусторонней корректировки поверхности стола
- 7b Рукоятка для корректировки Тренделенбурга для поверхности стола
- 7c Рукоятка для корректировки головной пластины
- 8 Рычаг для корректировки головной пластин
- 9 Рычаг блокировки головной пластины
- 11 Рычаг для корректировки спинной пластины
- 12 Редуктор для устройства подъема поясничного отдела (дополнительно)
- 13 Рычаг управления
- 14 Компенсационная пружина для спинной пластины
- 15 Поршень для поверхности стола при движении Тренделенбурга
- 16 Поддерживающая колонна с гидравлическим цилиндром
- 17 Рычаг блокировки/разблокировки колес
- 19 Колесо в свободном положении и на тормозе
- 20 Направляющие колеса

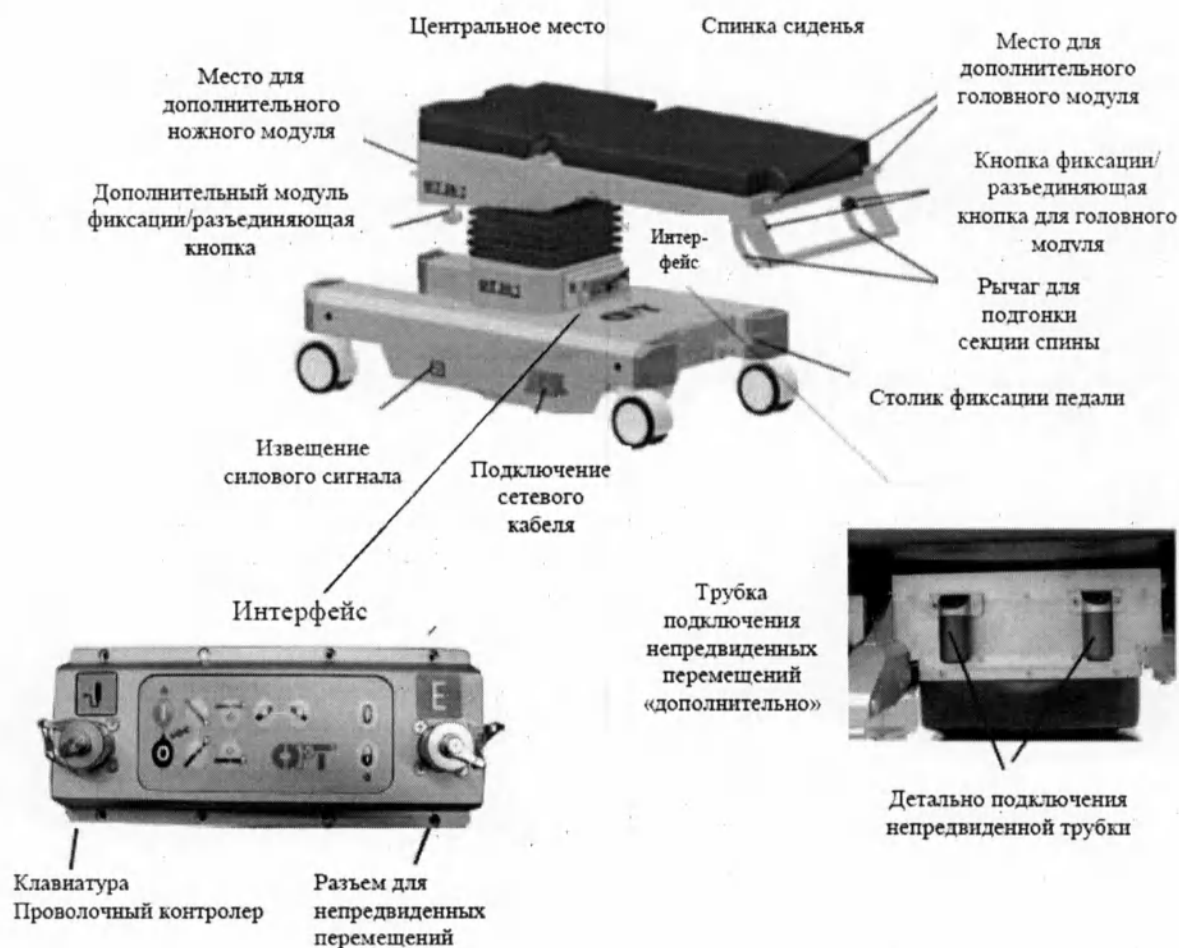
- 21 Основание
- 22 Коннектор для потенциального выравнивания
- 23 Педаль для подъема и опускания стола
- 24 Рычаг блокировки ножной пластины
- 25 Рычаг для расширения ножной пластины
- 26 Компенсационная пружина для ножной пластины
- 27 Рычаг для корректировки ножной пластины

«ОРТ 30А/1 МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ ОПЕРАЦИОННЫЙ СТОЛ»

Код 5608-031 (230 В)

Код 5608-033 (110 В)

Код 5608-034 (100 В)

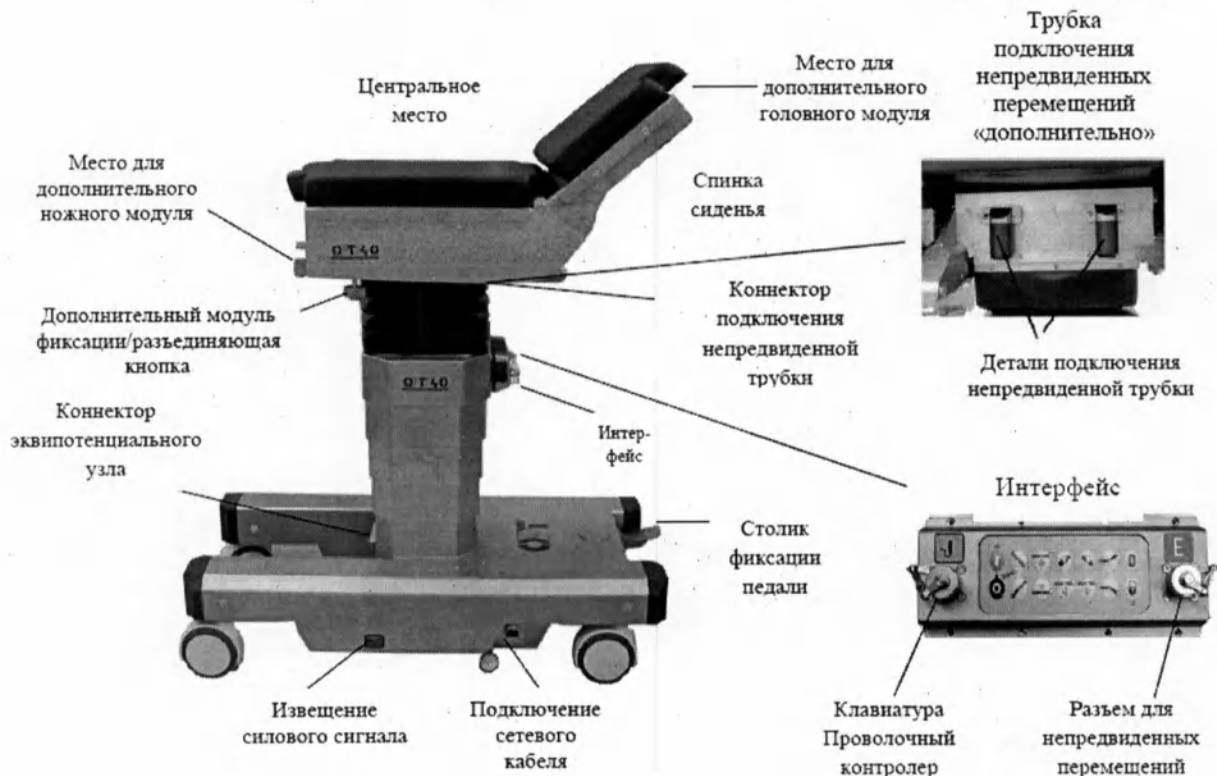


«ОРТ 40/1 МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ ОПЕРАЦИОННЫЙ СТОЛ»

Код 5614-041 (230 В)

Код 5614-043 (110 В)

Код 5614-044 (100 В)



Беспроводной дистанционный контроль
Код 5606-225



Дистанционный контроль зарядки
Код 9926-004 (230 В)
Код 9926-014 (100-110 В)

Желтый светодиод
«I», мигающий
«контроль зарядки
батарей»

Желтый светодиод
«I», постоянно
горящий «контроль
заряженной
батарей»



Зеленый
светодиод
«PW»,
показывающий
«включенное
состояние»

Кабель клавиатуры
Код 5606-015



Кабель педальной панели
Код 9927-036 (3 педали)
Код 9927-032 (2 педали)



Коннектор для
подключения
ножной
панели к
колонке

Функционирование операционного стола

Использование ОРТ операционного стола чрезвычайно легкое и интуитивное, упрощая и уменьшая операции, производимые пользователем до минимума (исключая несколько приводящих операций).

Включение

Посетить операционную систему (колонку), нажать «ON» - клавиша  на интерфейсе.

Режим готовности

Функция режима готовности предлагает уменьшить/оптимизировать потребление энергии выключением дисплея интерфейса, когда операционный стол неактивен в течение определенного периода.

Режим готовности активируется 30 секунд после последней команды. Чтобы вернуться к нормальным условиям использования («таймер» от режима готовности), необходимо нажать какую-либо клавишу на каком-либо командном изделии.

Выключение

Операционный стол может быть выключен вручную или автоматически.

Ручное выключение

Нажмите кнопку  на Интерфейсе

Автоматическое выключение

Операционный стол автоматически выключается через 3 часа после последней команды. Для включения стола нажмите ON на клавиатуре интерфейса.



Предостережение

До или в процессе каких-либо электрических или ручных передвижений колонки, операционной кровати или ее вспомогательных устройств оператор должен проверить, что такое перемещение не будет создавать опасности или риска пациенту, себе или другим операторам.

Системы команд

ОРТ МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ ОПЕРАЦИОННЫЙ СТОЛ может контролироваться способами:

- Интегрированный интерфейс на колонке
- Беспроводной переносной контроль
- Клавиатура, подсоединенная кабелем к колонке (дополнительно)
- Педальная панель, подсоединенная кабелем к колонке (дополнительно)

ИНТЕРФЕЙС

Установленный непосредственно на колонке операционного стола, содержит кнопки включения и выключения операционного стола, коннекторы для подключения проводной педальной панели или аварийной системы, светодиоды, показывающие статус стола, и клавиши активации всех индивидуальных перемещений операционного стола.

ПРОВОДНОЙ КОНТРОЛЛЕР

Подсоедините коннектор кабеля клавиатуры к коннектору стола.

Для того чтобы провести перемещения, нажмите клавишу с символом, соответствующим желаемому перемещению.

БЕСПРОВОДНОЙ КОНТРОЛЛЕР (дополнительно)

Только один контроллер связан с каждой колонкой. Для того чтобы выполнить перемещения, нажмите клавишу с символом, соответствующим желаемому перемещению.

Если предохранительная батарея внутри контроллера заряжается, загорается зеленый светодиод.

С любой нажатой клавишей:

- Светодиод зеленого цвета включен/мигает: Предохранительная батарея заряженная и клавиатура в принадлежности
- Светодиод зеленого цвета включен/постоянно горит: батарея разряжена, зарядите ее.
- Когда загорается красный светодиод, он показывает, что контроллер неисправен

Зарядите предохранительную батарею, используйте только предусмотренное зарядное устройство, после подключения его к 220-230 В электрической распределительной сети.

Подсоедините контроллер к зарядному устройству батареи.

Когда загорается зеленый светодиод «PW» на зарядном устройстве батареи, он показывает, что батарея получает энергию.

Когда загорается желтый светодиод «I» на зарядном устройстве батареи, он показывает, что зарядка в процессе. Зарядка будет автоматически прекращена, когда батарея полностью зарядится и светодиод «I» затем погаснет.

ПРОВОДНАЯ ПЕДАЛЬНАЯ ПАНЕЛЬ

Подсоедините коннектор кабеля педальной панели к коннектору стола.

Для того чтобы провести перемещения, используйте Ваши ноги для нажатия на педаль соответствующую желаемому перемещению.

НЕПРЕДВИДЕННОЕ ПЕРЕМЕЩЕНИЕ (дополнительно)

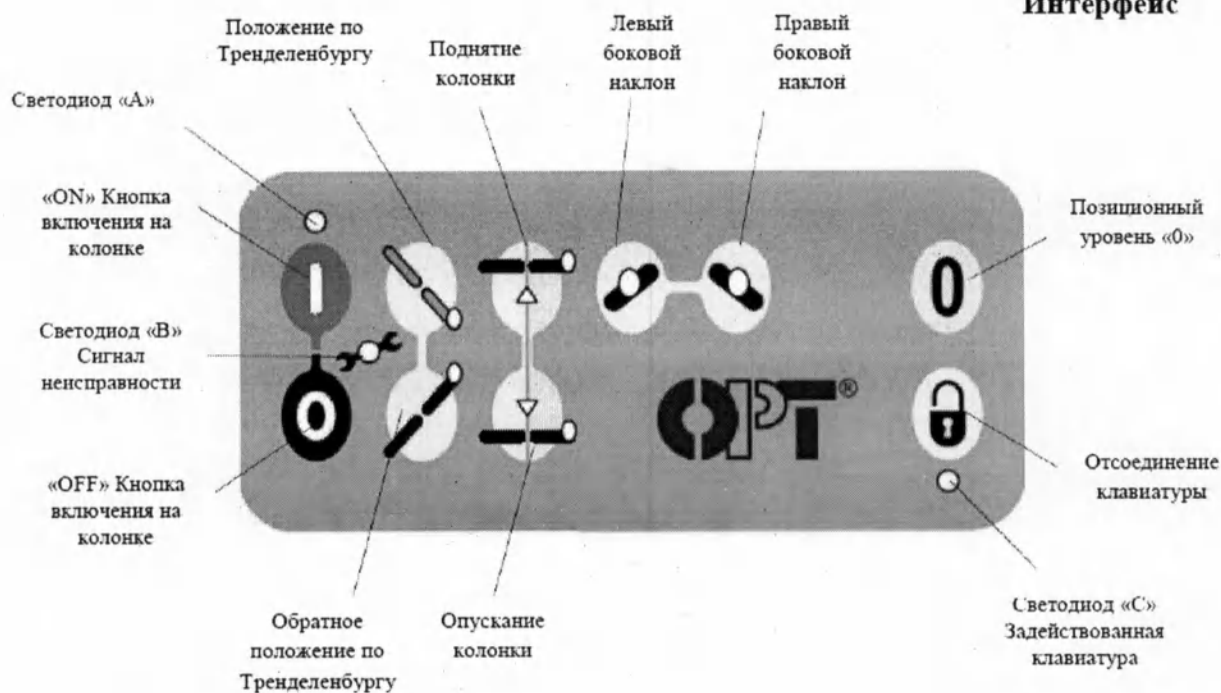
Система непредвиденных перемещений обеспечивается частично и подключенная к операционному столу может использоваться для следующих ручных перемещений:

- колонка вверх и вниз
- верхняя рабочая поверхность стола и положение по Тренделенбургу
- правый/левый боковой наклон верхней рабочей поверхностью стола

Описание систем контроля

Для того чтобы активировать перемещения операционного стола, нажмите клавишу с символом, соответствующим желаемому перемещению.

Интерфейс



Предостережение

Интерфейс имеет безопасный фиксатор, который деактивирует все клавиши после нескольких секунд в неактивном состоянии, кроме клавиш  .

Чтобы реактивировать интерфейс нажмите кнопку .



Предостережение

Колонка, лежащий боковой наклон стола, положение по Тренделенбургу и обратное и перемещения опора для спины автоматически останавливаются, когда индивидуальные перемещения достигают позиционного уровня.

Описание клавиш интерфейса и сигналов



Кнопка «ON»

Включатель системы

операционной



Размыкающий механизм

Реактивирование клавиатуры после безопасной блокировки



Кнопка «OFF»

Включатель системы

операционной



Автоматический позиционный уровень «0»

Используемый для автоматического проведения колонка в позицию «0»

Описание клавиш перемещения колонки



Поднятие/опускание колонки
Требуются соответственно для поднятия и опускания колонки



Положение по Тренделенбургу/
Обратное положение по Тренделенбургу
Требуются для продольного наклона пациента, для опускания и поднятия головы пациента соответственно.



Левый/правый боковой наклон
Требуются для наклонения пациента набок, для левого и правого положения пациента на спине соответственно

Описание сигналов светодиодов



Светодиод «А»

Зеленый постоянный

Стол включен и батареи заряжены

Зеленый мигающий

Стол включен, оповещение о том, что необходимо зарядить батарейки



Светодиод «В»

Красный постоянный

Аварийный сигнал (перезагрузка двигателя и т.д.)

Красный мигающий

Оповещение о том, что батареи разряжены (клавиатура зафиксирована)



Светодиод «С»

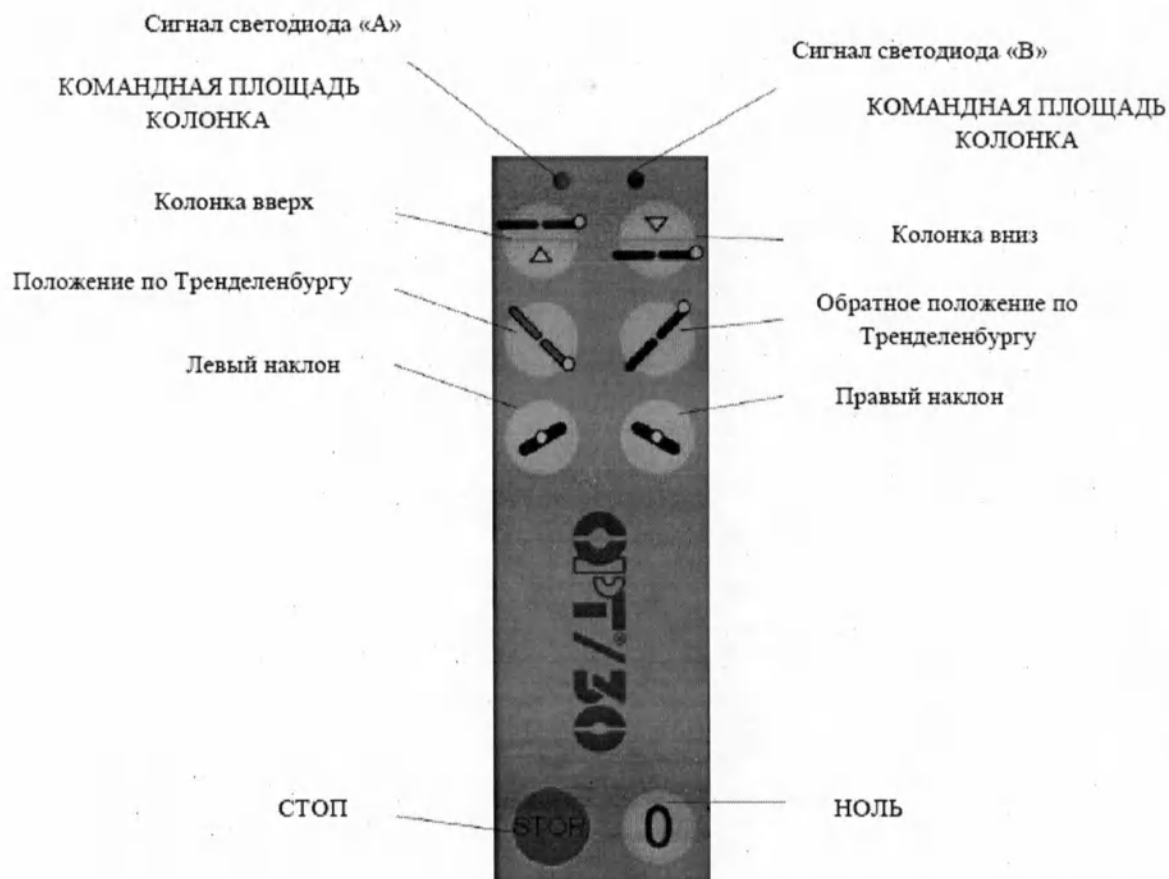
Желтый постоянный

Клавиатура подключена

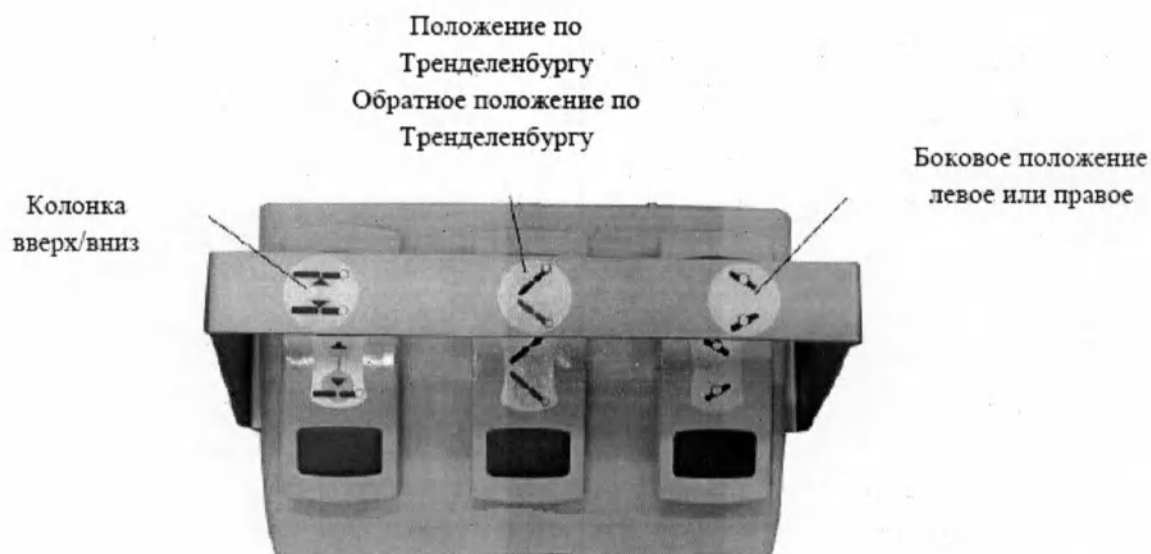
Желтый мигающий

Показывает, что команда получена

Символы клавиатуры



Символы педальной панели



Описание символов клавиатуры



Поднятие колонки

Активирует восходящее перемещение операционного стола



Опускание колонки

Активирует нисходящее перемещение операционного стола



Положение по Тренделенбургу

Активирует продольный наклон с опусканием головного отдела операционной кровати



Обратное положение по Тренделенбургу

Активирует продольный наклон с поднятием головного отдела операционной кровати



Левый боковой наклон

Активирует левый боковой наклон операционной кровати



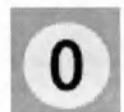
Правый боковой наклон

Активирует правый боковой наклон операционной кровати



Стоп

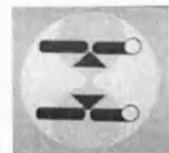
Останавливает перемещение, даже в случае, когда какая-либо клавиша остается нажатой



Ноль

Активирует перемещения колонки (боковой наклон и по Тренделенбургу) для возврата операционной кровати в горизонтальное положение.

Описание символов педальной панели



Колонка вверх/вниз

Нажатие на педаль мыском активирует верхнее положение операционного стола

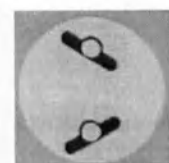
Нажатие на педаль пяткой активирует нижнее положение операционного стола



Обратное положение по Тренделенбургу/ Положение по Тренделенбургу

Нажатие на педаль мыском активирует продольный наклон с поднятием головного отдела операционной кровати

Нажатие на педаль пяткой активирует продольный наклон с опусканием головного отдела операционной кровати



Боковой наклон

Нажатие на педаль мыском активирует правый боковой наклон операционной кровати

Нажатие на педаль пяткой активирует левый боковой наклон операционной кровати

Энергообеспечение

ОРТ 30/1 операционный стол получает энергообеспечение/зарядное устройство для аккумуляторных батарей, смонтированное в основу, которые имеют двойную функцию энергообеспечения операционного стола в случае, когда батареи разряжены и их заряд ниже минимального уровня.

Ежедневная зарядка батарей (на конец каждого дня) будет гарантировать длительную работу и для батарей, и для операционного стола.

Вмонтированное энергообеспечение/зарядное устройство также имеет следующие световые сигналы:

P.W. (зеленый/красный светодиод)

- светодиод становится зеленым, когда колонка подсоединена к сети и энергообеспечение/зарядное устройство работает верно.

- светодиод загорается красным цветом, если имеется поломка в результате перегрузки сети

- светодиод становится красным, если включается защита от максимальных температур. В этом случае энергообеспечение вернется к нормальной операции после цикла самоохлаждения.

CH1 и CH2 (желтые светодиоды)

- Светодиоды показывают, что батареи заряжаются

- В начале фазы зарядки светодиоды мигают, во вторую фазу зарядки они становятся постоянно горящими, и когда батареи полностью заряжены, они отключаются.

Подсоединение к питающей сети

Откройте коннектор откручиванием крышки, для того чтобы вставить основной кабель от питающей сети. Вкладывают штекер кабеля и ввинчивают втулку с резьбой. Подключают штекер на другом конце кабеля к питающей электросети.



Предостережение

Если операционный стол автоматически выключился вследствие того, что было достигнуто минимальное значение напряжения, стол должен быть немедленно подключен к питающей сети, для того чтобы реактивировать его функционирование.



Предостережение

Напряжение электросети должно быть сопоставимо с напряжением, заявленным в технических данных. Не подключайте операционный стол к питающей электросети, если напряжение электросети не соответствует напряжению, указанному в технических данных.



Предостережение

Операционный стол обычно питается от батареи, но при необходимости он может быть подключен к питающей сети.

Размещение операционного стола

Настройка и наладка операционного стола

Для установки OPT 30/1 не требуется фиксация его основания. Стол остается неподвижным на основании с колесиками, вращающимися во всех направлениях, так что стол может быть легко перемещен вокруг операционной.

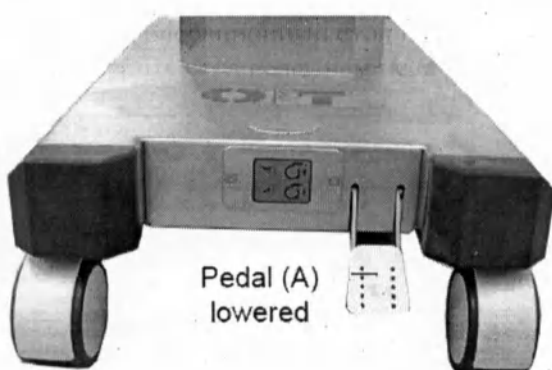
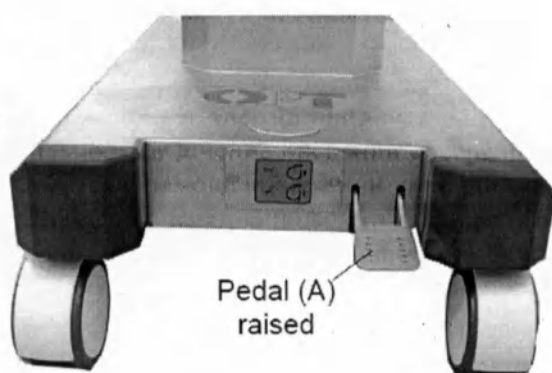
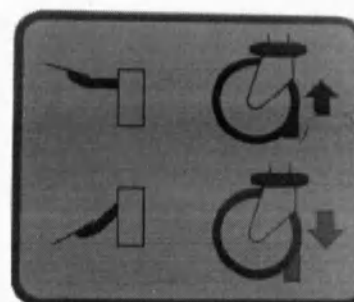
Стабильность в течение операции обеспечивается четырьмя ножками, которые могут вертикально опускаются с помощью педали и приподнимают стол и колесики от пола.

До установки операционного стола в определенной позиции, проверьте, чтобы:

- Опорная поверхность была ровной в радиусе 2 метров вокруг стола.
- Не было никаких объектов на опорной поверхности.

После проверки соответствия вышеуказанным условиям операционный стол может быть установлен, как описано ниже.

- 1) До размещения стола проверьте, что блокирующая педаль (А) поднята на максимальную высоту и что ножки (В) подняты.
- 2) Поместите операционный стол на желаемую позицию.
- 3) Зафиксируйте стол нажатием педали (А) и поднятием его на ножках (В)



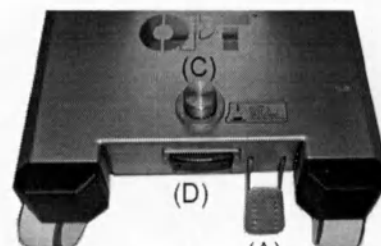
Предостережение

Не перемещайте стол с верхней рабочей поверхностью стола, поперечно наклоненной.

До размещения операционного стола проверьте, чтобы педаль (А) и ножки (В) были полностью приподняты.

Пятое колесико (дополнительно)

Используемое пятое колесико облегчает размещение операционного стола по прямой линии или поворот в небольшом пространстве.



Для того чтобы опустить или поднять пятое колесико, следуйте указаниям, приведенным ниже:

После поднятия педали (А) нажмите клавишу (С) до опускания пятого колесика. Чтобы поднять пятое колесико, нажмите клавишу (D).

Функциональный тест

После внимательного прочтения инструкции проведите функциональный тест на операционном столе.

Осуществите следующие действия:

- Включите операционный стол нажатием клавиши «ON» на интерфейсе
- Осуществите все возможные электрические перемещения и позвольте всем перемещениям завершиться до отключения
- Переместите колонку до позиции «Горизонтальный уровень», удерживая клавишу «0» и затем переместите опору для спины в горизонтальное положение.

Проверьте все ручные перемещения/доведения компонентов, настроенных на операционной кровати.



Предостережение

Операционный стол может быть использован, только когда он зафиксирован и поднят на опоре.

Операционный стол в резерве

Операционный стол имеет резервную функцию, которая активируется около 30 секунд после последнего маневра, осуществленных с помощью проводного или беспроводного контроллера или интерфейса.

Нажмите любую кнопку проводного или беспроводного контроллера, стол немедленно активируется.

Поэтому нет необходимости выключать операционный стол после использования, т.к. он будет выключен автоматически.

Автоматическое выключение операционного стола

Операционный стол автоматически выключается через 3 часа после последнего маневра, осуществленных с помощью проводного или беспроводного контроллера или интерфейса.

Для того чтобы включить операционный стол снова, нажмите клавишу «ON» на интерфейсе.

Поэтому нет необходимости выключать операционный стол после использования, т.к. он будет выключен автоматически.

Операционный стол

Электрические или ручные перемещения операционного стола

С операционным столом ОРТ 40/1 можно производить следующие электрические перемещения:

- Колонка вверх и вниз
- Положение по Тренделенбургу и обратное положение по Тренделенбургу верхней рабочей поверхности стола
- Правый и левый наклон верхней рабочей поверхности стола
- Продольный наклон верхней рабочей поверхности стола
- Поднятие и опускание спинки
- Флекс/рефлекс положения (осуществленные с чередованием перемещений спинки и положения по Тренделенбургу/обратного положения по Тренделенбургу)

С операционным столом можно производить следующие ручные перемещения:

- Поднятий и опускание опоры для спины
- Регулирование наклона поднятия тела
- Регулирование головной секции
- Регулирование ножной секции и регулирование отклонений



Предостережение

До и в течение какого-либо электрического или ручного перемещения операционной кровати или ее аксессуаров, оператор должен проверить, что перемещения не будут создавать опасности или подвергать риску пациента, себя и других операторов.



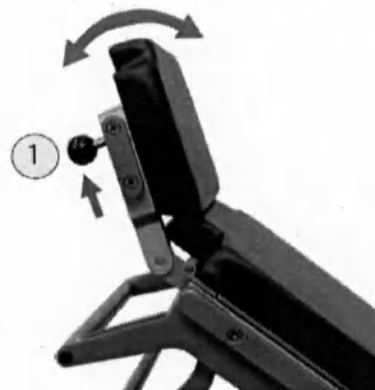
Предостережение

Ненадлежащее использование операционного стола или неверное расположение могут служить причиной давления или поломки тканей пациента, а также напряжения по нервной системе; это усугубляется при длительной операции.

Ручные перемещения

Регулирование головной секции

Головная пластина может быть отсоединена и отрегулирована посредством одновременного нажатия на оба специальных рычага (1). Чтобы зафиксировать желаемую позицию, отпустите два рычага.



Регулирование спинки

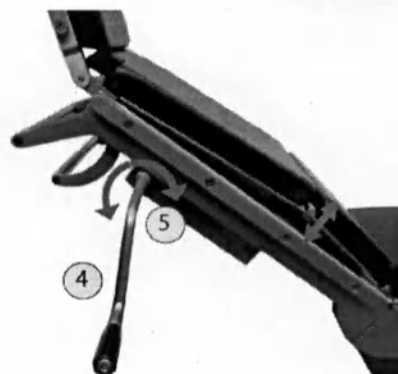
Чтобы отрегулировать секцию спины, используйте обе руки. Удерживайте одной рукой рукоятку (2), другой рукой нажмите на рычаг (3). Чтобы зафиксировать желаемую позицию, отпустите рычаг.



Регулирование поднятия тела

Код 5609-032 OPT 30/B

Поднятие тела может быть создано посредством ручного коленчатого рычага (4) в точке соединения, расположенной на верхней рабочей поверхности стола с левой стороны. Возвращают рычаг к его держателю после использования.



Предостережение

До и в течение какого-либо электрического или ручного перемещения операционной кровати или ее аксессуаров, оператор должен проверить, что перемещения не будут создавать опасности или подвергать риску пациента, себя и других операторов.



Предостережение

Ненадлежащее использование операционного стола или неверное расположение могут служить причиной давления или поломки тканей пациента, а также напряжения по нервной системе; это усугубляется при длительной операции.

Конфигурация дополнительных модулей для операционной кровати

Операционная кровать может быть использована и дополнена модулями для расположения пациента в зависимости от различных типов операции.

Внимательно следуйте нижеприведенным в руководстве инструкциям для правильной настройки и использования.



Предостережение

При размещении или перемещении дополнительных модулей или ножной секции необходимо использовать обе руки.

Компоновка конфигураций
операционного стола OPT 30/1

Единица тяги нижней
конечности «тип
высокий», состоящий из:
Код 9923046
Код 9923047
Код 99231460100

Секции для ног в двух
наклоняемых частях и
расширяемых с предельным
открытием

Секции для ног в двух частях с
простым расширением
Код 9930043

Секции для ног в четырех
расширяемых частях
Код 9930045

Операционный
стол OPT 30/1 A
Код 5608-031

Единая секция
для ног из
углеродных
волокон
Код 9930047

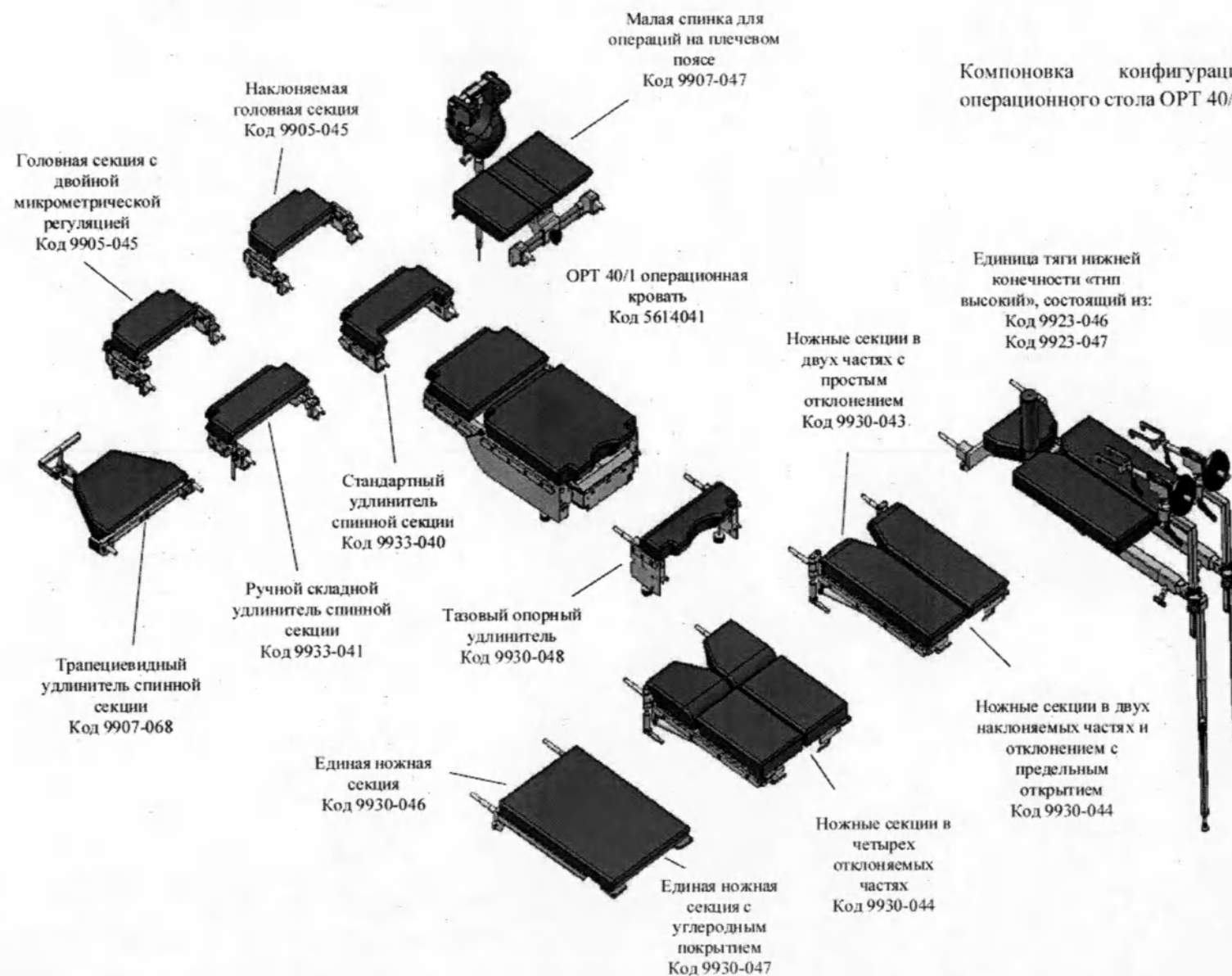
Тазовый
удлиннитель
Код 9930-048

Наклоняемая
головная секция
Код 9905-046

Единая секция
для ног
Код 9930046

Операционный
стол OPT 30/1 B
Код 5609-032

Компоновка конфигураций операционного стола OPT 40/1



Вспомогательное оборудование

Конфигурация вспомогательного оборудования для операционного стола

Операционный стол может быть использован и дополнен выборочно из широкого ряда вспомогательным оборудованием для пациента, располагая в различных типах операции (см. Каталог вспомогательного оборудования ОРТ).

Внимательно следуйте инструкциям, представленным ниже в руководстве, для правильной настройки и использования.

Расположение вспомогательного оборудования на операционном столе

После расположения вспомогательного оборудования на соответствующих опорах, затяните запирающее устройство (ручные рычаги или зажимы рычагов в зависимости от вспомогательного оборудования). Удерживайте вспомогательное оборудование одной рукой и используйте другую руку для работы рычагов. Проверьте, чтобы запирающая система была полностью затянута до допущения использования аксессуара.

Регулировка и фиксация на операционном столе

Вспомогательное оборудование имеет различные возможности для настройки (например, высота, наклон, дистанция, вращение, поворот и т.д.).

В процессе настройки проверьте, чтобы:

- Их расположение не мешало другим частям операционного стола или другому вспомогательному оборудованию.
- Не было препятствий на операционном поле вспомогательного оборудования.
- Перемещения не могли причинить вреда персоналу или объектам.

Эти проверки должны проводиться, принимая во внимание электрические или ручные перемещения, которые потребуются в процессе операции. Однажды сделанную регулировку окончательно фиксируют на операционном столе полным натяжением рычага.

Операционный тест

После расположения вспомогательного оборудования, проводят функциональный тест на операционном столе, имитируя расположение пациента и перемещения, необходимые в течение операции, а также все другие возможные перемещения.

Отсоединение вспомогательного оборудования от операционного стола

Крепко удерживая перемещаемую деталь, ослабляют фиксатор; однажды открепленная от основы деталь может быть перемещена. Это очень деликатная монтажная операция; потому что должны оцениваться масса детали и усилия, требуемые для проведения этого перемещения, зависящие от персональной способности.

До ослабления фиксатора необходимо узнать следующее фиксирующие методы, для того чтобы предотвратить возможные нежелательные перемещения. Крепко удерживайте деталь одной рукой и ослабьте фиксатор другой рукой. Если такая оценка не проведена, имеется опасность того, что неконтролируемые детали могут:

- служить причиной травмы пациента, пользователя или оператора
- упасть на пол и быть повреждены так, что они будут непригодны или небезопасны.



Предостережение

Если вспомогательное оборудование размещено на электрических передвижных секциях, период между моментом одного разрешает остановить перемещение разъединяющей кнопкой, и актуальная остановка перемещения должна быть принята к рассмотрению.

Если дополнительные модули или аксессуары используются для ручного перемещения секций, необходимо иметь в виду, что для их перемещения требуется большее усилие.



Предостережение



Установка в необходимом положении необходима для оказания максимального внимания, для этого должны быть использованы обе руки. В частности, если необходимо отвинтить фиксатор, для того чтобы поместить дополнительный модуль или вспомогательное оборудование, необходимо знать метод для фиксации изделия еще раз, для того чтобы предупредить неконтролируемые перемещения.



Предостережение

Для того чтобы предупредить неожиданные перемещения в течение установки в необходимом положении, настройки или отсоединения делали, крепко удерживают деталь одной рукой и используют другую для открытия фиксирующей системы.



Предостережение

Неподходящее использование дополнительных модулей или вспомогательного оборудования ОРТ, или использование на операционных столах, не поставляемых ОРТ, не допускается. Неправильное использование может служить причиной причинения вреда пациенту.



Предостережение

Дополнительные модули и вспомогательное оборудование ОРТ разработаны для того, чтобы поместить и/или поддержать части тела пациента массой максимум 135 кг, распределенные по операционному столу согласно справочным инструкциям. Чтобы использовать модули и вспомогательное оборудование у пациентов с массой, большей максимально разрешенной, необходимо проконсультироваться с производителем.



Предостережение

Чтобы использовать вспомогательное оборудование, закрытое от высокочастотного электрического оборудования, дефибрилляторов сердца и сердечных мониторов/дефибрилляторов, инструкции по использованию, предлагаемые производителями этого оборудования должны быть внимательно изучены. Неправильное использование может быть причиной серьезных несчастных случаев. Если пациент находится в контакте с металлическими деталями на вспомогательном оборудовании и операционной кровати, имеется опасность ожогов.



Предостережение

Никогда не используйте изношенные или поврежденные дополнительные модули или вспомогательное оборудование.

Всегда проверяйте, что вспомогательное оборудование правильно фиксировано к операционному столу.



Предостережение

Если используется вспомогательное оборудование, произведенное другими производителями, которое затрагивает длину кровати и изменяет барицентр, жизненно важно заранее проверить по использованию с ОРТ.

Васкулярная столешница (только для ОРТ 40/1)

Операционный стол ОРТ 40/1 можно устанавливать с углеродным покрытием для сосудистых операций вместо универсальной рабочей поверхности стола.

Можно производить с операционным столом ОРТ 40/1 следующие электрические перемещения:

- Колонка вверх и вниз
- Положение по Тренделенбургу и обратное положение по Тренделенбургу верхней рабочей поверхности стола
- Правый и левый наклон верхней рабочей поверхности стола
- Продольный наклон верхней рабочей поверхности стола



Предостережение

С командным устройством сосудистого операционного стола, позволяют только перемещения колонки и скольжение верхней рабочей поверхности стола.

Вспомогательные устройства сосудистой верхней рабочей поверхности стола (только для ОРТ 40/1)

Операционный стол можно использовать и компоновать со следующим вспомогательным оборудованием:

Латеральная боковая планка

Код 9933-01⁴

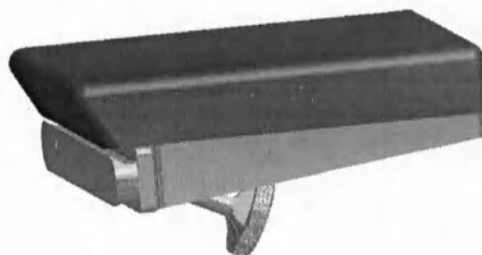
Боковая планка для крепления вспомогательного



Кнопка с фиксацией

Фиксированная головная секция

Код 9905-059



Кнопка с фиксацией



Предостережение

С колонкой на минимальной высоте не наклоняют латерально верхнюю рабочую поверхность стола более чем на 20 °.



Предостережение

Если операционный стол, установленный с сосудистой верхней рабочей поверхностью, подвергается регулярному техническому обслуживанию, он может поддерживать пациента с максимальным весом 180 кг, предусматривая, что вес распределен по верхней рабочей поверхности стола с барицентром пациента по центру колонки.

Технические данные - символика

ОПТ 20/1

МОДЕЛЬ

ОПТ/20

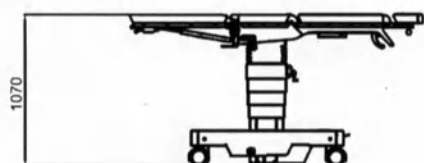
**СТЕПЕНЬ ЗАЩИТЫ ОТ ВРЕДНОГО
ВОЗДЕЙСТВИЯ ВОДЫ**

**Брызгозащитное
оборудование**

ОБЩАЯ МАССА

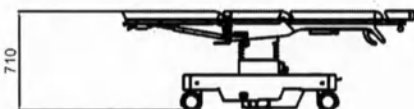
165 кг

ОПТ 30/1

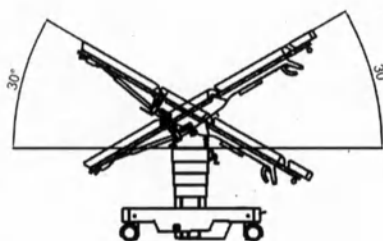
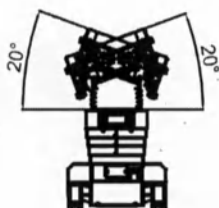


Вертикальное
колонки

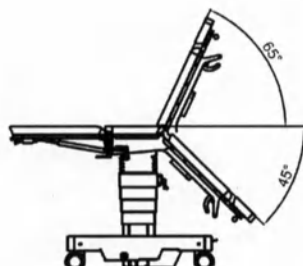
движение 360 мм



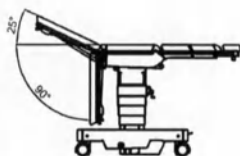
Левый/правый боковой наклон +/- 20°



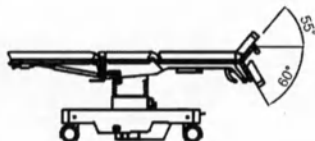
Положение по +/- 30°
Тренделенбургу/Обратное
положение по Тренделенбургу



Перемещение секции опоры + 65° - 45°
спины



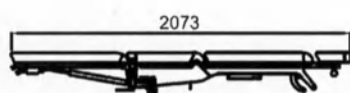
Перемещение секции ног + 25° - 90°



Перемещение головной секции + 50° - 90°



Ширина верхней рабочей поверхности стола 522 мм



Длина верхней рабочей поверхности стола 2073 мм

Операционный стол Код 5608-031; Код 5609-032 питание от 230 В

МОДЕЛЬ	ОРТ 30/1
ЭНЕРГОСНАБЖЕНИЕ	Переменный ток 230 В 50/60 Гц
НОМИНАЛЬНАЯ АБСОРБИРУЮЩАЯ СИЛА	350 В·А
ВЫХОДНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ	24 В, постоянный ток
КОЛОНОЧНЫЕ БАТАРЕИ	2 12 В/12-13 А·ч
ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ ПИТАЮЩЕЙ СЕТИ/ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ УСТРОЙСТВ	F1 + F2 2,5 ампер-виток; /F3 16 ампер-виток F4 + F5 4 ампер-виток тип Т
ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ ЭНЕРГООБЕСПЕЧЕНИЯ СТОЛА/ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО	F3 16 ампер-виток F4 + F5 4 ампер-виток
ДВИГАТЕЛИ	Один, 24 В, постоянный ток
ОПЕРАЦИОННЫЕ УСЛОВИЯ	Оборудование для продолжительных операций с периодической зарядкой, максимальное количество операций: 10 мин на каждые 30 мин отдыха
ЗАЩИТА ОТ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ ПОВРЕЖДЕНИЙ	Класс 1
ЗАЩИТА ОТ ПРЯМЫХ И НЕПРЯМЫХ КОНТАКТОВ	Тип В Оборудование
ИСПОЛЬЗУЕМАЯ СТЕПЕНЬ БЕЗОПАСНОСТИ В ПРИСУТСТВИИ ВОСПЛАМЕНЯЮЩИХСЯ СМЕСЕЙ ДЛЯ АНЕСТЕЗИИ	АР категория оборудования
СТЕПЕНЬ ЗАЩИТЫ ОТ ПРОНИКНОВЕНИЯ ВОДЫ	IPX4 Оборудование, защищенное от брызг

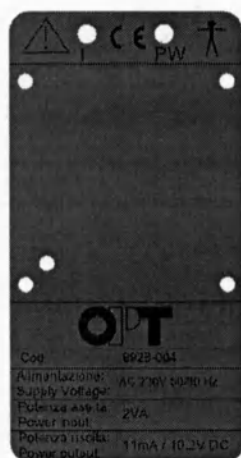


УСЛОВИЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ	Температура от +10 °С до +40 °С
	Относительная влажность от 30 % до 75 %
	Атмосферное давление от 700 до 1060 гПа

Зарядное устройство для инфракрасного удаленного контроля Код 9926-004

МОДЕЛЬ	ИК Зарядное устройство 230 В
ЭНЕРГОСНАБЖЕНИЕ	Переменный ток 230 В 50/60 Гц
НОМИНАЛЬНАЯ АБСОРБИРУЮЩАЯ СИЛА	2 В·А
ВЫХОДНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ	10,2 В, постоянный ток
ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ	0,2 ампер-виток
ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ ЭНЕРГООБЕСПЕЧЕНИЯ СТОЛА/ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО	F3 16 ампер-виток F4 + F5 4 ампер-виток
ОПЕРАЦИОННЫЕ УСЛОВИЯ	Операционное оборудование
ЗАЩИТА ОТ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ ПОВРЕЖДЕНИЙ	Класс 1
ЗАЩИТА ОТ ПРЯМЫХ И НЕПРЯМЫХ КОНТАКТОВ	Тип В Оборудование

Этикетка ИК Этикетка операционного стола
зарядного устройства



Операционный стол Код 5608-033; Код 5609-033 питание от 110 В

МОДЕЛЬ	OPT 30/1
ЭНЕРГОСНАБЖЕНИЕ	Переменный ток 110 В 50/60 Гц
НОМИНАЛЬНАЯ АБСОРБИРУЮЩАЯ СИЛА	350 В·А
ВЫХОДНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ	24 В, постоянный ток
КОЛОНОЧНЫЕ БАТАРЕИ	2 12 В/12-13 А·ч сухие аккумуляторные батареи, не требующие технического обслуживания
ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ ПИТАЮЩЕЙ СЕТИ/ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ УСТРОЙСТВ	F1 + F2 6,3 ампер-виток; /F3 16 ампер-виток F4 + F5 4 ампер-виток

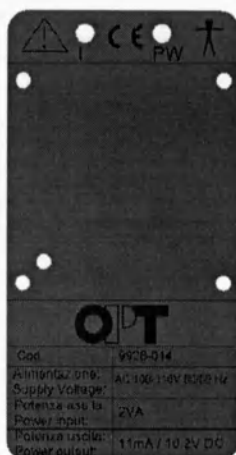
	тип Т
ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ ЭНЕРГООБЕСПЕЧЕНИЯ СТОЛА/ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО	F3 16 ампер-виток F4 + F5 4 ампер-виток
ДВИГАТЕЛИ	Один, 24 В, постоянный ток
ОПЕРАЦИОННЫЕ УСЛОВИЯ	Оборудование для продолжительных операций с периодической зарядкой, максимальное количество операций: 10 мин на каждые 30 мин отдыха
ЗАЩИТА ОТ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ ПОВРЕЖДЕНИЙ	Класс 1
ЗАЩИТА ОТ ПРЯМЫХ И НЕПРЯМЫХ КОНТАКТОВ	Тип В Оборудование
ИСПОЛЬЗУЕМАЯ СТЕПЕНЬ БЕЗОПАСНОСТИ В ПРИСУТСТВИИ ВОСПЛАМЕНЯЮЩИХСЯ СМЕСЕЙ ДЛЯ АНЕСТЕЗИИ	АР категория оборудования
СТЕПЕНЬ ЗАЩИТЫ ОТ ПРОНИКНОВЕНИЯ ВОДЫ	IPX4 Оборудование, защищенное от брызг
УСЛОВИЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ	Температура от +10 °С до +40 °С Относительная влажность от 30 % до 75 % Атмосферное давление от 700 до 1060 гПа

Зарядное устройство для инфракрасного удаленного контроля Код 9926-014

МОДЕЛЬ	ИК Зарядное устройство 110 В
ЭНЕРГОСНАБЖЕНИЕ	Переменный ток 110 В 50/60 Гц
НОМИНАЛЬНАЯ АБСОРБИРУЮЩАЯ СИЛА	2 В·А
ВЫХОДНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ	10,2 В, постоянный ток
ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ	0,2 ампер-виток
ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ ЭНЕРГООБЕСПЕЧЕНИЯ СТОЛА/ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО	F3 16 ампер-виток F4 + F5 4 ампер-виток
ОПЕРАЦИОННЫЕ УСЛОВИЯ	Операционное оборудование
ЗАЩИТА ОТ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ ПОВРЕЖДЕНИЙ	Класс 1
ЗАЩИТА ОТ ПРЯМЫХ И НЕПРЯМЫХ КОНТАКТОВ	Тип В Оборудование

Этикетка ИК Этикетка операционного стола
зарядного устройства

OPT



Операционный стол Код 5608-034; Код 5609-034 питание от 100 В

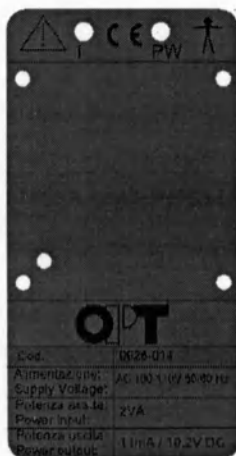
МОДЕЛЬ	OPT 30/1
ЭНЕРГОСНАБЖЕНИЕ	Переменный ток 100 В 50/60 Гц
НОМИНАЛЬНАЯ АБСОРБИРУЮЩАЯ СИЛА	350 В·А
ВЫХОДНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ	24 В, постоянный ток
КОЛОНОЧНЫЕ БАТАРЕИ	2 12 В/12-13 А·ч сухие аккумуляторные батареи, не требующие технического обслуживания
ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ ПИТАЮЩЕЙ СЕТИ/ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ УСТРОЙСТВ	F1 + F2 6,3 ампер-виток; /F3 16 ампер-виток F4 + F5 4 ампер-виток тип Т
ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ ЭНЕРГООБЕСПЕЧЕНИЯ СТОЛА/ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО	F3 16 ампер-виток F4 + F5 4 ампер-виток
ДВИГАТЕЛИ	Один, 24 В, постоянный ток
ОПЕРАЦИОННЫЕ УСЛОВИЯ	Оборудование для продолжительных операций с периодической зарядкой, максимальное количество операций: 10 мин на каждые 30 мин отдыха
ЗАЩИТА ОТ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ ПОВРЕЖДЕНИЙ	Класс 1
ЗАЩИТА ОТ ПРЯМЫХ И НЕПРЯМЫХ КОНТАКТОВ	Тип В Оборудование
ИСПОЛЬЗУЕМАЯ СТЕПЕНЬ БЕЗОПАСНОСТИ В ПРИСУТСТВИИ ВОСПЛАМЕНЯЮЩИХСЯ СМЕСЕЙ ДЛЯ АНЕСТЕЗИИ	AP категория оборудования
СТЕПЕНЬ ЗАЩИТЫ ОТ ПРОНИКНОВЕНИЯ ВОДЫ	IPX4 Оборудование, защищенное от брызг
УСЛОВИЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ	Температура от +10 °C до +40 °C Относительная влажность от 30 % до 75 % Атмосферное давление от 700 до 1060 гПа

Зарядное устройство для инфракрасного удаленного контроля Код 9926-014

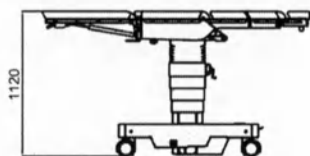


МОДЕЛЬ	ИК Зарядное устройство 110 В
ЭНЕРГОСНАБЖЕНИЕ	Переменный ток 110 В 50/60 Гц
НОМИНАЛЬНАЯ АБСОРБИРУЮЩАЯ СИЛА	2 В·А
ВЫХОДНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ	10,2 В, постоянный ток
ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ	0,2 ампер-виток
ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ ЭНЕРГООБЕСПЕЧЕНИЯ СТОЛА/ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО	F3 16 ампер-виток F4 + F5 4 ампер-виток
ОПЕРАЦИОННЫЕ УСЛОВИЯ	Операционное оборудование
ЗАЩИТА ОТ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ ПОВРЕЖДЕНИЙ	Класс 1
ЗАЩИТА ОТ ПРЯМЫХ И НЕПРЯМЫХ КОНТАКТОВ	Тип В Оборудование

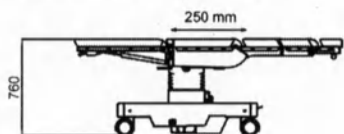
Этикетка ИК зарядного · Этикетка операционного стола
устройства



OPT 40/1



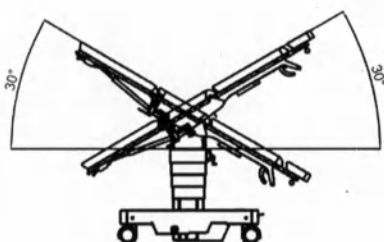
Вертикальное движение колонки 360 мм



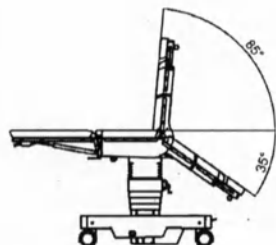
Продольный сдвиг верхней рабочей поверхности стола 250 мм



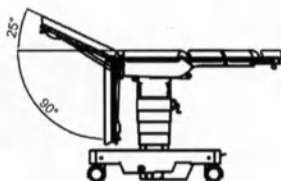
Левый/правый боковой наклон +/- 20°



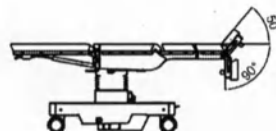
Положение Тренделенбургу/Обратное положение по Тренделенбургу по +/- 30°



Перемещение секции спины + 85° - 35°



Перемещение секции ног + 25° - 90°



Перемещение головной секции + 50° - 90°



Ширина верхней рабочей поверхности стола 522 мм



Длина верхней рабочей поверхности стола 2070 мм



Ширина сосудистой верхней рабочей поверхности стола 550 мм

Длина сосудистой верхней 2180 мм
рабочей поверхности стола

Допустимое отклонение по линейной оценке +/- 3 мм, по угловой +/- 2°

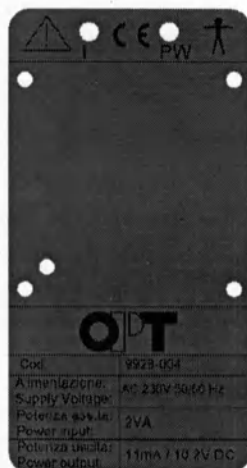
Операционный стол Код 5614-04; Код 5616-040 питание от 230 В

МОДЕЛЬ	ОРТ 40/1
ЭНЕРГОСНАБЖЕНИЕ	Переменный ток 230 В 50/60 Гц
НОМИНАЛЬНАЯ АБСОРБИРУЮЩАЯ СИЛА	350 В·А
ВЫХОДНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ	24 В, постоянный ток
КОЛОНОЧНЫЕ БАТАРЕИ	2 12 В/12-13 А·ч
ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ ПИТАЮЩЕЙ СЕТИ/ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ УСТРОЙСТВ	F1 + F2 2,5 ампер-виток; /F3 16 ампер-виток F4 + F5 4 ампер-виток тип Т
ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ ЭНЕРГООБЕСПЕЧЕНИЯ СТОЛА/ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО	F3 16 ампер-виток F4 + F5 4 ампер-виток
ДВИГАТЕЛИ	Один, 24 В, постоянный ток
ОПЕРАЦИОННЫЕ УСЛОВИЯ	Оборудование для продолжительных операций с периодической зарядкой, максимальное количество операций: 10 мин на каждые 30 мин отдыха
ЗАЩИТА ОТ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ ПОВРЕЖДЕНИЙ	Класс 1
ЗАЩИТА ОТ ПРЯМЫХ И НЕПРЯМЫХ КОНТАКТОВ	Тип В Оборудование
ИСПОЛЬЗУЕМАЯ СТЕПЕНЬ БЕЗОПАСНОСТИ В ПРИСУТСТВИИ ВОСПЛАМЕНЯЮЩИХСЯ СМЕСЕЙ ДЛЯ АНЕСТЕЗИИ	АР категория оборудования
СТЕПЕНЬ ЗАЩИТЫ ОТ ПРОНИКНОВЕНИЯ ВОДЫ	IPX4 Оборудование, защищенное от брызг
УСЛОВИЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ	Температура от +10 °С до +40 °С Относительная влажность от 30 % до 75 % Атмосферное давление от 700 до 1060 гПа

Зарядное устройство для инфракрасного удаленного контроля Код 9926-004

МОДЕЛЬ	ИК Зарядное устройство 230 В
ЭНЕРГОСНАБЖЕНИЕ	Переменный ток 230 В 50/60 Гц
НОМИНАЛЬНАЯ АБСОРБИРУЮЩАЯ СИЛА	2 В·А
ВЫХОДНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ	10,2 В, постоянный ток
ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ	0,2 ампер-виток
ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ ЭНЕРГООБЕСПЕЧЕНИЯ СТОЛА/ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО	F3 16 ампер-виток F4 + F5 4 ампер-виток
ОПЕРАЦИОННЫЕ УСЛОВИЯ	Операционное оборудование
ЗАЩИТА ОТ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ ПОВРЕЖДЕНИЙ	Класс 1
ЗАЩИТА ОТ ПРЯМЫХ И НЕПРЯМЫХ КОНТАКТОВ	Тип В Оборудование

Этикетка ИК
зарядного
устройства



Этикетка операционного стола



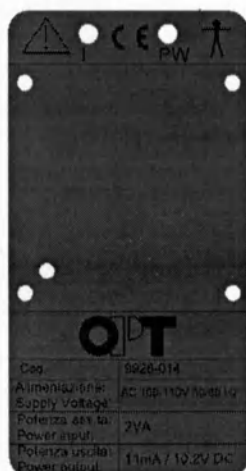
Операционный стол Код 5614-042; Код 5616-041 питание от 110 В

МОДЕЛЬ	OPT 40/1
ЭНЕРГОСНАБЖЕНИЕ	Переменный ток 1130В 50/60 Гц
НОМИНАЛЬНАЯ АБСОРБИРУЮЩАЯ СИЛА	350 В·А
ВЫХОДНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ	24 В, постоянный ток
КОЛОНОЧНЫЕ БАТАРЕИ	2 12 В/12-13 А·ч сухие аккумуляторные батареи, не требующие технического обслуживания
ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ ПИТАЮЩЕЙ СЕТИ/ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ УСТРОЙСТВ	F1 + F2 6,3 ампер-виток; /F3 16 ампер-виток F4 + F5 4 ампер-виток тип Т
ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ ЭНЕРГООБЕСПЕЧЕНИЯ СТОЛА/ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО	F3 16 ампер-виток F4 + F5 4 ампер-виток
ДВИГАТЕЛИ	Один, 24 В, постоянный ток
ОПЕРАЦИОННЫЕ УСЛОВИЯ	Оборудование для продолжительных операций с периодической зарядкой, максимальное количество операций: 10 мин на каждые 30 мин отдыха
ЗАЩИТА ОТ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ ПОВРЕЖДЕНИЙ	Класс I
ЗАЩИТА ОТ ПРЯМЫХ И НЕПРЯМЫХ КОНТАКТОВ	Тип В Оборудование
ИСПОЛЬЗУЕМАЯ СТЕПЕНЬ БЕЗОПАСНОСТИ В ПРИСУТСТВИИ ВОСПЛАМЕНЯЮЩИХСЯ СМЕСЕЙ ДЛЯ АНЕСТЕЗИИ	AP категория оборудования
СТЕПЕНЬ ЗАЩИТЫ ОТ ПРОНИКНОВЕНИЯ ВОДЫ	IPX4 Оборудование, защищенное от брызг
УСЛОВИЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ	Температура от +10 °C до +40 °C Относительная влажность от 30 % до 75 % Атмосферное давление от 700 до 1060 гПа

Зарядное устройство для инфракрасного удаленного контроля Код 9926-014

МОДЕЛЬ	ИК Зарядное устройство 110 В
ЭНЕРГОСНАБЖЕНИЕ	Переменный ток 110 В 50/60 Гц
НОМИНАЛЬНАЯ АБСОРБИРУЮЩАЯ СИЛА	2 В·А
ВЫХОДНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ	10,2 В, постоянный ток
ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ	0,2 ампер-виток
ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ ЭНЕРГООБЕСПЕЧЕНИЯ СТОЛА/ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО	F3 16 ампер-виток F4 + F5 4 ампер-виток
ОПЕРАЦИОННЫЕ УСЛОВИЯ	Операционное оборудование
ЗАЩИТА ОТ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ ПОВРЕЖДЕНИЙ	Класс 1
ЗАЩИТА ОТ ПРЯМЫХ И НЕПРЯМЫХ КОНТАКТОВ	Тип В Оборудование

Этикетка ИК
зарядного
устройства



Этикетка операционного стола



Операционный стол Код 5614-043; Код 5616-042 питание от 100 В

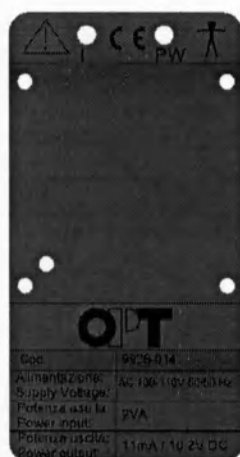
МОДЕЛЬ	OPT 40/1
ЭНЕРГОСНАБЖЕНИЕ	Переменный ток 100 В 50/60 Гц
НОМИНАЛЬНАЯ АБСОРБИРУЮЩАЯ СИЛА	350 В·А
ВЫХОДНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ	24 В, постоянный ток
КОЛОНОЧНЫЕ БАТАРЕИ	2 12 В/12-13 А·ч сухие аккумуляторные батареи, не требующие технического обслуживания
ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ ПИТАЮЩЕЙ СЕТИ/ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ УСТРОЙСТВ	F1 + F2 6,3 ампер-виток; /F3 16 ампер-виток F4 + F5 4 ампер-виток тип Т
ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ ЭНЕРГООБЕСПЕЧЕНИЯ СТОЛА/ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО	F3 16 ампер-виток F4 + F5 4 ампер-виток
ДВИГАТЕЛИ	Один, 24 В, постоянный ток
ОПЕРАЦИОННЫЕ УСЛОВИЯ	Оборудование для продолжительных операций с периодической зарядкой, максимальное

	количество операций: 10 мин на каждые 30 мин отдыха
ЗАЩИТА ОТ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ ПОВРЕЖДЕНИЙ	Класс 1
ЗАЩИТА ОТ ПРЯМЫХ И НЕПРЯМЫХ КОНТАКТОВ	Тип В Оборудование
ИСПОЛЬЗУЕМАЯ СТЕПЕНЬ БЕЗОПАСНОСТИ В ПРИСУТСТВИИ ВОСПЛАМЕНЯЮЩИХСЯ СМЕСЕЙ ДЛЯ АНЕСТЕЗИИ	AP категория оборудования
СТЕПЕНЬ ЗАЩИТЫ ОТ ПРОНИКНОВЕНИЯ ВОДЫ	IPX4 Оборудование, защищенное от брызг
УСЛОВИЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ	Температура от +10 °C до +40 °C Относительная влажность от 30 % до 75 % Атмосферное давление от 700 до 1060 гПа

Зарядное устройство для инфракрасного удаленного контроля Код 9926-014

МОДЕЛЬ	ИК Зарядное устройство 110 В
ЭНЕРГОСНАБЖЕНИЕ	Переменный ток 110 В 50/60 Гц
НОМИНАЛЬНАЯ АБСОРБИРУЮЩАЯ СИЛА	2 В·А
ВЫХОДНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ	10,2 В, постоянный ток
ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ	0,2 ампер-виток
ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ ЭНЕРГООБЕСПЕЧЕНИЯ СТОЛА/ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО	F3 16 ампер-виток F4 + F5 4 ампер-виток
ОПЕРАЦИОННЫЕ УСЛОВИЯ	Операционное оборудование
ЗАЩИТА ОТ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ ПОВРЕЖДЕНИЙ	Класс 1
ЗАЩИТА ОТ ПРЯМЫХ И НЕПРЯМЫХ КОНТАКТОВ	Тип В Оборудование

Этикетка ИК
зарядного
устройства



Этикетка операционного стола



Символы, используемые на операционном столе

	Тип В Оборудование		Коннектор для эквипотенциальных подключений
IPX4	Оборудование с защитным чехлом против брызг		Альтернативное течение
	- ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ- Обратитесь к приложенной документации		Коннектор для заземления
	AP категория оборудования, защищенное от риска воспламенения смесей с воздухом	10 min ON 30 min OFF	Условия работы оборудования
CE	Маркировка CE		



Предостережение

Чтобы проверить изоляцию и электрическую целостность заземленного соединения колонки, обращайтесь к производителю.

Чистка и дезинфекция

Чтобы очистить операционный стол и связанное вспомогательное оборудование, мы рекомендуем Вам использовать общие многоцелевые детергенты при условии отсутствия в составе хлора и его соединений.

После очистки хорошо промойте влажной тканью.

Не очищайте стол потоком воды; операционный стол имеет 4 IPX степень защиты от проникновения жидкостей (защита против брызг) (Стандарт сравнения IEC 529). Всегда убеждайтесь, что продукт предварительно высушен. Операционный стол не имеет деталей, которые обычно находятся в контакте с пациентом, но если необходима дезинфекция, могут быть использованы любые средства для дезинфекции при условии отсутствия в составе хлора и его соединений.



Предостережение

Всегда используйте только невоспламеняемые продукты или продукты, не содержащие хлора и его соединений.

Чтобы очистить подушку, используйте мыльный раствор при условии промывания и высушивания. Не используйте продукты, содержащие кетоны и продукты с концентрацией спирта более 30 %.



Предостережение

Каждый единственный компонент операционного стола из нержавеющей стали в дальнейшем защищается от коррозии химическими средствами для обработки поверхностей до сборки.

Для того чтобы всегда содержать стол в идеальных условиях и обеспечить идеальную эффективность все время, конечный пользователь должен установить процедуру периодической инспекции и рутинное техническое обслуживание, включающее, по крайней мере, следующее:

- Визуальный осмотр кабелей (электрический силовой кабель, эквипотенциальный кабель, кабель системы контроля), чтобы гарантировать, что они не повреждены и правильно изолированы. Если видимое положение одного из кабелей является причиной сомнения в отношении состояния и безопасности, не используйте питающую сеть и замените кабель как можно скорее.
- Функциональный тест механических систем и соединительных механизмов компонентов и вспомогательного оборудования операционной кровати. Они снабжаются тонким слоем смазки, которая оптимизирует функциональность и защищает их длительное время. Этот

слой смазки, который уменьшается после нескольких процедур очистки, может быть восстановлен нанесением вазелина с помощью ткани поверх деталей.

Примечание

Рекомендуется, чтобы электрические и ручные подвижные детали операционного стола были внимательнее осмотрены ежегодно, или часто в случае интенсивного использования эти проверки должны проводиться Центром технической поддержки ОРТ.

Примечание

Все вмешательства, требующие специфических знаний и технических навыков, определены как «Специальное техническое обслуживание». Этот тип работы должен проводиться авторизованными ОРТ техническими специалистами или техническими специалистами, которые однозначно сертифицированы ОРТ.

Примечание

Если операционный стол не используется или используется нерегулярно, специальных мер предосторожности не требуется; достаточно выключить его, используя кнопку «OFF».

При нормальных рабочих условиях, предохранительные батареи гарантируют, что стол будет функционировать в течение нескольких дней.

Однако батареи необходимо заряжать в конце каждой рабочей сессии, происходившей накануне вечером или если не использовались.

Регулярная зарядка батарей продлевает срок их службы.

Если системы не используются длительное время, заряжают батареи каждые 15-20 дней, по крайней мере; для предохранения батарей от снижения их емкости и от порчи.



Предостережение

- Не допускайте вмешательств в контакте с маслами или маслянистыми веществами.
- Чтобы провести легкое вмешательство от центральной секции, поднимите его, взяв за четыре угла.
- Антистатическая защита операционного стола связана с использованием вмешательств, подтвержденных производителем или им рекомендованных.



Предостережение

Если операционный стол подвергается регулярному техническому обслуживанию, он может поддерживать пациента весом 250 кг, обеспечив, что вес распределится равномерно по кровати с барицентром пациента, сконцентрированном на колонке.

Если операция требует, чтобы пациент был в несбалансированном положении или если требуется частичная конфигурация, например, несколько расширений или специфическое вспомогательное оборудование, пожалуйста, контактируйте с производителем.

Сервисная служба

В случае выхода из строя или работы операционного стола с перебоями, сообщите в Ваш местный сервисный центр, предоставив как можно точнее информацию, а также серийные номера включенных деталей.

Всегда можно обращаться также в OPT по следующему адресу:

OPT – OFFICINA DI PROTESI TRENTO S.p.A.

Via Cesare Battisti, 17 – 38060 CALLIANO (TN)

Тел. 0464/834336

Факс 0464/835142

e-mail: info@opt-ita.com

service@opt-ita.com

web: www.opt-ita.com



Предостережение

OPT будет сам рассматривать отклики по безопасности, надежности и характеристике оборудования, если монтаж, модификации или ремонт проводится авторизованными персонами и только если оборудование используется в обстановке согласно требований правил IEC и в соответствии с руководством по эксплуатации.

Списание/уничтожение

Если операционный стол или его вспомогательное оборудование должно быть списано, детали уничтожаются отдельно в соответствии с различными типами материала (например, металл, масла, смазки, пластик, резиновые детали, батареи и т.д.), и в соответствии с законодательством этим должна заниматься специализированная авторизованная фирма по уничтожению отходов.

Принадлежности

1. Зажим установочный радиальный (не более 8 шт.).
2. Зажим установочный радиальный с устройством быстрой блокировки и фронтальной боковой балкой (не более 8 шт.).
3. Кронштейн для блока управления (не более 2 шт.).
4. Зажим универсальный (не более 8 шт.).
5. Зажим универсальный с удлинителем (не более 8 шт.).
6. Зажим универсальный для скобы скелетного вытяжения (не более 8 шт.).
7. Фиксатор для ног с петлями (не более 8 шт.).
8. Подколенная опора Гоппеля (не более 4 шт.).
9. Подколенные опоры (не более 4 шт.).
10. Держатель голени с цепями (не более 2 шт.).
11. Подколенная опора Гоппеля педиатрическая (не более 4 шт.).
12. Скоба скелетного вытяжения (не более 2 шт.).
13. Фиксатор подколенный (не более 4 шт.).
14. Держатель подколенный пластинчатый (не более 4 шт.).
15. Экран анестезиологический "L"-образный (не более 2 шт.).
16. Экран анестезиологический (не более 2 шт.).
17. Держатель для анестезиологических принадлежностей (не более 2 шт.).
18. Экран для операции на щитовидной железе (не более 2 шт.).
19. Экран гибкий (не более 2 шт.).
20. Опора плечевая (не более 4 шт.).
21. Подголовник (не более 4 шт.).
22. Опора лицевая (не более 2 шт.).
23. Штанга крепежная (не более 2 шт.).
24. Секция для головы рентгенопрозрачная для васкулярной столешницы (не более 2 шт.).
25. Подголовник-шлем (не более 2 шт.).
26. Фиксатор черепа модифицированный (не более 2 шт.).
27. Подголовник подковообразный для взрослых (не более 2 шт.).
28. Шипы многоразовые для фиксации черепа для взрослых (не более 3 шт.).
29. Шипы стальные многоразовые для фиксации черепа для детей (не более 3 шт.).
30. Базовый модуль ULTRA (не более 2 шт.).
31. Адаптер шарнирный (не более 2 шт.).
32. Подголовник подковообразный педиатрический (не более 2 шт.).
33. Опора для руки для операций в положении на боку (не более 2 шт.).
34. Опора для руки (не более 2 шт.).
35. Подлокотники (не более 4 шт.).
36. Пластина для операции на плечевой кости (не более 3 шт.).

37. Расширитель столешницы (не более 4 шт.).
38. Расширитель столешницы выгнутый (не более 4 шт.).
39. Расширитель (не более 4 шт.).
40. Опора для руки, регулируемая в длину и по высоте (не более 2 шт.).
41. Опора для руки с тройным соединением (не более 2 шт.).
42. Опора для руки при положении «на боку» (не более 2 шт.).
43. Фиксатор для руки подвесной (не более 2 шт.).
44. Устройство для артроскопии коленного сустава (не более 2 шт.).
45. Устройство для позиционирования при операциях на мениске (не более 2 шт.).
46. Устройство для позиционирования при операциях на позвоночнике (не более 2 шт.).
47. Дуга для тракции ребер (не более 2 шт.).
48. Опора для колена (не более 4 шт.).
49. Устройство для позиционирования колена (не более 4 шт.).
50. Устройство для позиционирования при операциях на межпозвоночных дисках (не более 2 шт.).
51. Устройство для позиционирования при операциях на плечевой кости и локте (не более 2 шт.).
52. Держатель для анестезиологических трубок (не более 2 шт.).
53. Набор для устройства для артроскопии тазо-бедренного сустава (не более 2 шт.).
54. Устройство для артроскопии плечевого сустава (не более 2 шт.).
55. Опора для спины и груди (не более 8 шт.).
56. Опора для спины и ягодиц (не более 8 шт.).
57. Опора бабочкообразная (не более 4 шт.).
58. Опора грудная (не более 4 шт.).
59. Опора крестцовая (не более 4 шт.).
60. Опора лобковая (не более 4 шт.).
61. Опора латеральная универсальная (не более 4 шт.).
62. Опора цилиндрическая латеральная (не более 4 шт.).
63. Опора туловища плоская (не более 2 шт.).
64. Расширитель опоры для спины и ягодиц (не более 8 шт.).
65. Устройство для позиционирования при протезировании бедра (не более 2 шт.).
66. Опора латеральная при операциях на лопатке (не более 4 шт.).
67. Столик для операции на руке (не более 2 шт.).
68. Подставка для ног (не более 2 шт.).
69. Опора роликовая раздвижная (не более 6 шт.).
70. Лоток инструментальный (не более 2 шт.).
71. Стойка напольная подвижная (не более 2 шт.).
72. Стойка (не более 2 шт.).
73. Манжеты лодыжечные (не более 4 шт.).

74. Манжеты лодыжечные детские (не более 4 шт.).
75. Держатель бедра (не более 2 шт.).
76. Опора для ног (не более 4 шт.).
77. Ремень для туловища/ног (не более 8 шт.).
78. Ремень для ноги (не более 4 шт.).
79. Ремень для туловища (не более 4 шт.).
80. Ремень для туловища/ног с застежкой-липучкой (не более 4 шт.).
81. Ремень для туловища/ног с мягкой подкладкой (не более 4 шт.).
82. Фиксатор кожаный для запястья (не более 2 шт.).
83. Опора для запястья (не более 2 шт.).
84. Ограничитель для рук для взрослых (не более 2 шт.).
85. Ограничитель для рук (не более 2 шт.).
86. Стойка инфузионная (не более 2 шт.).
87. Крепление для тракций типа «ботинки» (не более 4 шт.).
88. Каркас удлиняющий (не более 2 шт.).
89. Каркас удлиняющий для скобы скелетного вытяжения (не более 2 шт.).
90. Тележка для принадлежностей (не более 2 шт.).
91. Штатив для принадлежностей (не более 2 шт.).
92. Штатив составной (не более 2 шт.).
93. Подушка для операции на межпозвоночных дисках (не более 4 шт.).
94. Подголовник квадратный для детей (не более 4 шт.).
95. Подголовник круглый, рентгенопрозрачный и антистатичный (не более 4 шт.).
96. Подголовник круглый для детей (не более 4 шт.).
97. Подушка тоннельная (не более 4 шт.).
98. Подушка клиновидная (не более 4 шт.).
99. Подушка полукруглая специальная для полусидячих и сидячих пациентов (не более 4 шт.).
100. Держатель для рентгеновских кассет (не более 2 шт.).
101. Устройство вытягивающее жесткое со скобой (не более 4 шт.).
102. Опора съемная для тракционных устройств (не более 2 шт.).
103. Устройство вытяжное винтовое (не более 2 шт.).
104. Устройство для фиксации таза (не более 2 шт.).
105. Устройство для скелетного вытяжения (не более 2 шт.).
106. Устройство для трaкции шейного отдела позвоночника (не более 4 шт.).
107. Набор держателей для таза с ланцетом (не более 4 шт.).
108. Держатель дуговой (не более 4 шт.).
109. Пластина держателя для таза (не более 4 шт.).
110. Рукоятка гинекологическая (не более 4 шт.).
111. L-образный стержень для трaкции и опоры таза (не более 4 шт.).

- 112. Устройство для манипуляций на большеберцовой кости (не более 2 шт.).
- 113. Валик цилиндрический (не более 4 шт.).
- 114. Адаптер для подголовника (не более 4 шт.).
- 115. Адаптер Mayfield (не более 2 шт.).
- 116. Перила боковая (не более 4 шт.).
- 117. Каркас кассетный (не более 4 шт.).
- 118. Устройство Вайнбергера для вытяжения рук (не более 4 шт.).
- 119. Пластина с боковой направляющей для васкулярной столешницы (не более 2 шт.).
- 120. Адаптер боковых поручней рентгенопрозрачный (не более 4 шт.).
- 121. Лоток для инструментов перинеальный (не более 2 шт.).
- 122. Пульт управления (не более 2 шт.).
- 123. ИК-пульт дистанционного управления (не более 2 шт.).
- 124. Зарядное устройство для ИК-пульта дистанционного управления (не более 2 шт.).
- 125. Устройство ручной блокировки (не более 2 шт.).
- 126. Набор для блокировки управления (не более 2 шт.).
- 127. Ножной пульт управления двойной (не более 2 шт.).
- 128. Ножной пульт управления тройной (не более 2 шт.).

Всего пронумеровано, сшито и
скреплено печатью 45 листов
Ген. директор ООО «МЕДЭКС-Консалт»
Нам Т.В.

